



tuần tin

HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM

THỨ NĂM 17-9-2015

hdgmvietnam.org

Số 43/2015

**SUY NIỆM  
TIN MỪNG  
CHÚA NHẬT**

\*

**Ngày 20-9-2015****Chúa nhật 25 Thường niên**

**Phục vụ mọi người**

**LỜI CHÚA: Mc 9, 30-37**

Hôm ấy, Đức Giêsu và các môn đệ ra khỏi đó, đi băng qua miền Galilê. Nhưng Đức Giêsu không muốn có ai biết, vì Người đang dạy các môn đệ rằng: “Con Người sẽ bị nộp vào tay người đời, họ sẽ giết chết Người, và Người bị giết chết, rồi sau ba ngày Người sẽ sống lại”. Nhưng các ông không hiểu lời đó, và các ông sợ không dám hỏi lại Người.

Sau đó, Đức Giêsu và các môn đệ đến thành Caphácnaum. Khi về tới nhà, Đức Giêsu hỏi các ông: “Đọc đường, anh em đã bàn tán điều gì vậy?” Các ông làm thịnh, vì khi đi đường, các ông đã cãi nhau xem ai là người lớn hơn cả. Rồi Đức Giêsu ngồi xuống, gọi Nhóm Mười Hai lại mà nói: “Ai muốn làm người đứng đầu, thì phải làm người rót hết, và làm người phục vụ mọi người”.

Kế đó, Người đem một em nhỏ đặt vào giữa các ông, rồi ôm lấy nó và nói: “Ai tiếp đón một em nhỏ như em này vì danh Thầy, là tiếp đón chính Thầy; và ai tiếp đón Thầy, thì không phải là tiếp đón Thầy, nhưng là tiếp đón Đáng đãi sai Thầy”.

**SUY NIỆM**

Các kỷ lục thế giới cứ được nâng cao hoài, vì ai cũng muốn phá kỷ lục để được đứng nhất: chạy nhanh nhất, nhảy cao nhất, ném xa nhất... Các

(xem tiếp trang 2)

WHD (14.09.2015) – Hội nghị Thường niên kỳ II của Hội đồng Giám mục năm nay diễn ra tại Toà Giám mục giáo phận Xuân Lộc, từ ngày 14 đến ngày 18 tháng Chín. Như mọi khi, Hội nghị khai mạc với giờ Chúa Thánh Thể lúc 20 giờ ngày 14-09, xin Chúa chúc lành và ban muôn ơn trên các Đức cha tham dự Hội nghị. Hội nghị lần này vắng mặt Đức giám mục Bắc Ninh không tham dự được vì đau bệnh, và một vị khác bận công tác mục vụ xa.

Đầu giờ khai mạc sau giờ Chúa, sau khi cầu nguyện với Chúa Thánh Thần, Đức Tổng giám mục Phaolô Bùi Văn Đọc chào mừng quý Đức cha, và báo tin Đức Tổng giám mục Đại diện Toà Thánh không đến dự buổi đầu tiên như thông lệ, vì ngài đang trong thời gian nghỉ hè. Đức cha Phó

Tổng thư ký thay Đức cha Tổng thư ký thông báo chương trình nghị sự; Hội nghị lần này sẽ bàn đến các vấn đề như: tổ chức Năm Thánh Lòng Thương Xót; duyệt các Bản văn phụng vụ; tiến trình thành lập Học viện Công giáo; chuẩn bị Thượng Hội đồng Giám mục Thế giới về Gia đình; bàn thêm về Mục vụ Di dân; soạn Thư mục vụ 2016 gửi Cộng đồng Dân Chúa; các giáo phận và các Ủy ban chia sẻ thông tin sinh hoạt năm qua; xúc tiến án phong chân phước 2 vị Giám mục tiên khởi Lambert De La Motte và François Pallu.

Hội nghị sẽ kết thúc vào tối thứ Năm 17 tháng Chín và ngày hôm sau các Đức cha sẽ hiệp thông với giáo phận Xuân Lộc trong Lễ Đặt Viên Đá Đầu Tiên xây dựng công trình Hành hương Thánh Mẫu tại Núi Cúi.

**Đức Thánh Cha Phanxicô  
cải tổ thủ tục tuyên bố hôn nhân vô hiệu**

WHD (12.09.2015) – Ngày 08-09-2015, Đức Thánh Cha Phanxicô đã ban hành hai Tự sắc “*Mitis Iudex Dominus Iesus*” (Chúa Giêsu, vị Thẩm phán hiền lành) – dành cho Giáo hội Công giáo Latinh và “*Mitis et misericors Iesus*” (Chúa Giêsu hiền lành và hay thương xót) – dành cho các Giáo hội Đông phương, về việc cải tổ tiến trình tuyên bố hôn nhân vô hiệu theo Giáo luật, theo hướng đơn giản hoá các thủ tục này.

Cả hai văn kiện đã được các thành viên của một Ủy ban đặc biệt có nhiệm vụ nghiên cứu việc cải tổ các vụ án hôn nhân theo giáo luật, trình bày trong buổi họp báo sáng thứ Ba 08-09 tại Phòng Báo chí Toà Thánh. Ủy ban đặc biệt này do Đức Thánh Cha Phanxicô thành lập ngày 27-08-



2014 với chủ tịch là Đức ông Pio Vito Pinto, Chánh án Toà Thuợng Thẩm Rota. Trong số 11 thành viên của Ủy ban, có Đức hồng y Francesco Coccopalmerio, Chủ tịch Hội đồng Toà Thánh Giải thích các Văn bản luật.

Trong Lời mở đầu, Tự sắc vẫn khẳng định nguyên tắc bất khả phân ly của hôn nhân phải được tôn trọng, nhưng luật tối thượng là phần rỗi các linh

(xem tiếp trang 4)

## SUY NIÊM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

đĩa nhạc chỉ muốn nằm mãi trong top-ten, Các cuốn sách chỉ muốn là sách bán chạy nhất. Đẹp nhất, giỏi nhất, giàu nhất, thế lực nhất... Cuộc sống quả là một cuộc tranh đua không ngừng. Các nhà tâm lý học coi những tranh đua đó là cần thiết để hình thành nhân cách. Các nhà xã hội học coi những tranh đua đó là cần thiết cho sự tiến bộ của xã hội. Tiếc thay, lầm khi người ta đã dùng bao mưu mô để đạt được và giữ được vị trí hàng đầu. Đôping trong thể thao chỉ là một thí dụ nhỏ.

Ngay trong Nhóm Mười Hai cũng có tranh chấp. Sau khi Đức Giêsu loan báo con đường hẹp của khổ đau, các môn đệ vẫn chưa ra khỏi được con đường của mình. Đang lúc đi đường mà các ông cũng cãi nhau xem ai là người lớn nhất trong nhóm. Đức Giêsu tể nhị đợi về tới nhà mới hỏi như thế Ngài không biết rõ đầu đuôi. Các môn đệ làm thính không trả lời. Đức Giêsu tôn trọng khoảnh khắc lặng lẽ cần thiết ấy để mỗi người trở về với bao thèm khát của lòng mình, đối diện với bao tham vọng đang sôi sục. Đức Giêsu ngồi xuống thư thái như một vị thầy. Ngài chẳng nặng lời với các nhà lãnh đạo Hội Thánh tương lai. Ngài dạy cho họ con đường trở nên lớn lao thực sự: “*Nếu ai muốn làm người đứng đầu, thì phải làm người đứng cuối mọi người và phục vụ mọi người*”.

Đức Giêsu đưa ra một cuộc cách mạng về quan điểm. Người lớn nhất, người đứng đầu không phải là người dùng quyền để lãnh đạo chỉ huy từ trên cao, nhưng là người đến trước mọi người và về sau mọi người, để phục vụ. Khi phục vụ vô vị lợi, tôi được thực sự lớn lên trước mặt Thiên Chúa, trước mặt anh em. Người lớn nhất là người phục vụ hết mình nhất. Chúc vụ, chúc vị, chúc tước, chúc quyền đều không phải là điều xấu, nếu chúng được dùng như phương tiện để phục vụ.

Nếu người đứng đầu lại phải sống như người đứng cuối, thì còn ai muốn đứng đầu nữa không? Thế giới hôm nay rất cần những người muốn đứng đầu theo kiểu Đức Giêsu, nghĩa là trong phục vụ khiêm hạ. Ai trong chúng ta cũng có chút ít quyền hành, cũng là người đứng đầu một tập thể

(xem tiếp trang 3)

## Hội đồng Hồng y Tư vấn họp phiên thứ 11

WHĐ (14.09.2015) – Sáng nay thứ Hai 14-09-2015, Hội đồng Hồng y Tư vấn, còn gọi là Hội đồng C9, đã mở phiên họp thứ 11 bàn về việc cải tổ Giáo triều Roma. Đức Thánh Cha Phanxicô cũng tham dự phiên họp này với các vị hồng y. Hội đồng tiếp tục làm việc đến thứ Tư 16-09.

Phiên họp lần trước (từ ngày 08 đến ngày 10 tháng Sáu) đã dẫn đến quyết định thành lập hai cơ quan mới: một về lĩnh vực truyền thông và một thuộc lĩnh vực tư pháp để xét xử các vụ giám mục lạm dụng chức vụ về tội ác dâm. Sau đó, Quốc vụ viện



Truyền thông được thành lập với Tự sắc của Đức Thánh Cha Phanxicô ban hành ngày thứ Bảy 27 tháng Sáu 2015. ■

## Benedict Daswa, vị Chân phước đầu tiên của Nam Phi



WHĐ (14.09.2015) – Sau buổi đọc kinh Truyền Tin trưa Chúa nhật 13-09-2015, Đức Thánh Cha Phanxicô đã nhắc đến Chân phước Samuel Benedict Daswa của Nam Phi, được tôn phong trong thánh lễ cử hành cùng ngày tại Limpopo, Nam Phi, do Đức hồng y Angelo Amato, Bộ trưởng Bộ Phong thánh, chủ sự. Là người cha trong gia đình, bị giết năm 1990 – cách nay chỉ mới 25 năm –, vì lòng trung thành với Phúc Âm, Benedict Daswa là vị Chân phước đầu tiên của Nam Phi.

Đức Thánh Cha nói: “Chân phước Benedict Daswa luôn thể hiện sự nhất quán tuyệt vời trong đời sống, can đảm hành xử như một Kitô hữu và không theo những thói quen của thế gian và người ngoại giáo. Ước chi chứng tá của ngài đặc biệt giúp cho các gia đình biết loan truyền chân lý và tình yêu của Chúa Kitô”, Sau đó Đức Thánh Cha nhắc đến các vị tử đạo ngày nay; ngài nói: “Chứng

tử của Chân phước Benedict Daswa kết hợp với chứng từ của biết bao anh chị em, trẻ cũng như già, người lớn và trẻ em, đã bị hành hạ, bị trực xuất, bị giết chết vì tin vào Chúa Giêsu Chúa Kitô. Chúng ta hãy biết ơn tất cả những vị tử đạo ấy vì chứng tá của các ngài và xin các ngài chuyển cầu cho chúng ta”.

Chân phước Benedict Daswa, vị tân Chân phước đầu tiên trong lịch sử gần đây của Nam Phi, sinh năm 1946, là một giáo dân và là cha của 8 người con. Ngày 02 tháng Hai 1990, tiếp theo những lời nguyền rủa của các người đứng đầu ngôi làng, Benedict Daswa đã bị đánh đến chết bằng gạch đá và gậy gộc; sau đó ngài còn bị dội nước sôi lên người. Lý do vì mấy ngày trước đó ngài đã từ chối đóng góp một khoản tiền để thực hiện nghi lễ trừ khử các kẻ bị coi là phù thủy.

Uy tín của người đàn ông trẻ thuộc bộ tộc Lemba này khiến cho nhiều người trong làng phải ghen tị. Ngoài việc chăm sóc cho trang trại của gia đình, Benedict Daswa là một giáo viên và là hiệu trưởng một trường tiểu học. Ngài thường xuyên tổ chức nhiều hoạt động cho thanh thiếu niên vào những ngày cuối tuần và ngày lễ. Ngài cũng xây dựng cho làng mìn một trung tâm thể thao và một sân bóng đá.

Gia đình ngài đã đồng ý tha thứ cho những kẻ giết người, những kẻ mà tòa án Nam Phi đã chẳng bao giờ định đến họ.

Theo Hội đồng Giám mục vùng Nam Phi (gồm các giám mục Botswana,

(xem tiếp trang 3)

# Tù nhân Cuba được ân xá trước chuyến tông du của Đức Thánh Cha Phanxicô



WHD (13.09.2015) – “Thông tin về việc trả tự do cho các tù nhân là một nguồn vui và nâng đỡ tinh thần cho chính các tù nhân và cho người thân của họ cũng như cho những người tham gia chương trình Chăm sóc Mục vụ Nhà tù”, đó là nội dung tuyên bố của Văn phòng Tổng thư ký Hội đồng Giám mục Cuba, được công bố hôm thứ Sáu 11-09. Qua Tuyên bố này, các giám mục Cuba chân thành bày tỏ sự hài lòng về cử chỉ nhân đạo của Chính phủ Cuba với sắc lệnh ân xá cho 3.522 tù nhân.

Tuyên bố nhận định rằng “Với hành động này của lòng thương xót, chúng ta đã được hưởng trước những thành quả mà chuyến viếng thăm của Đức Thánh Cha Phanxicô –nhà thừa sai của Lòng Thương xót–, sẽ đem lại cho phúc lợi của tất cả mọi người dân chúng ta”.

Chuyến tông du của Đức Thánh Cha Phanxicô đến Cuba sẽ diễn ra từ ngày 19 đến 22 tháng Chín 2015. ■

## Bốn ngàn tu sĩ hành hương Roma nhân dịp Năm Đời sống thánh hiến



WHD (16.09.2015) – Một cuộc hành hương-gặp gỡ kéo dài từ 15 đến 19 tháng Chín quy tụ khoảng bốn ngàn tu sĩ từ khắp nơi trên thế giới –trong đó có các tu sĩ đến từ Iran, Philippines, Bờ biển Ngà và Zimbabwe– về Roma

nhân dịp Năm Đời sống thánh hiến. Trong cuộc gặp gỡ này, hàng ngàn người trẻ đang sống đời thánh hiến sẽ cùng nhau chia sẻ các trải nghiệm, ước vọng và những chờ mong của mình. Đức Tổng giám mục Rodriguez Carballo, Thư ký của Bộ Đời sống thánh hiến và các Hiệp hội đời sống tông đồ, cho biết: Ông gọi, đời sống huynh đệ và sứ vụ là ba mảng đề tài chính của cuộc gặp gỡ này. Ngài hy vọng có thể giúp các người trẻ tận hiến sống đức khó nghèo, vâng phục và khiết tịnh của đời sống tận hiến với tâm hồn tự do; đó là một phận sự khó khăn nhưng mang tính ngôn sứ trong xã hội bị thế tục hóa trầm trọng của chúng ta ngày nay.

Đời sống tận hiến chẳng liên quan gì đến lãnh vực khảo cổ, Đức cha Carballo nhấn mạnh. Những con người tận hiến không phải là những cổ vật được cất giữ trong các viện bảo tàng, mà phải là những con người sống trong thế giới hiện nay.

Cuộc hành hương gọi lại câu Tin Mừng Marcô “Đức Giêsu gọi đến với Ngài những kẻ Ngài muốn, và họ đến với Ngài”, đồng thời loan báo một chủ đề chúa đựng cả một chương trình: “Hãy đánh thức thế giới. Tin

## Benedict Daswa, vị Chân phước đầu tiên...

Nam Phi và Swaziland), “Chân phước Benedict Daswa đã trung thành đáp lại lời mời gọi nên thánh mà tất cả chúng ta đã được kêu gọi khi chịu phép Rửa tội. Ngài sẽ là một mẫu gương và là người chuyển cầu mạnh mẽ cho mọi tín hữu Công giáo trong miền đất của chúng tôi, đặc biệt cho những người trẻ, những người đã lập gia đình và những người cha trong gia đình”. ■

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

nho nhỏ. Ước gì chúng ta không để mình bị hư hỏng vì quyền hành, nhưng biết dùng quyền hành để đem lại hạnh phúc cho tha nhân..

### CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa,  
xin ban cho chúng con ánh sáng  
đức tin  
để nhận ra Chúa hôm nay và  
hằng ngày,  
nơi khuôn mặt khốn khổ  
của tất cả những người bị thử thách:  
những kẻ đói, không chỉ vì thiếu  
của ăn,  
nhưng vì thiếu Lời Chúa;  
những kẻ khát, không chỉ vì  
thiếu nước,  
nhưng còn vì thiếu bình an, sự  
thật, công bằng và tình thương;  
những kẻ vô gia cư,  
không chỉ tìm kiếm một mái nhà,  
nhưng còn tìm một con tim hiểu  
biết, yêu thương;  
những kẻ bệnh hoạn và hấp hối,  
không chỉ trong thân xác,  
nhưng còn trong tinh thần nữa,  
bằng cách thực thi lời hy vọng này:  
“Điều mà ngươi làm  
cho người bé mọn nhất trong anh  
em  
là làm cho chính Ta” ■

(Chân phước Têrêxa Calcutta)

Lm Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ

Mừng, Ngôn sứ, Hy vọng”. Bài hát “Hãy đánh thức thế giới”, do Cộng đoàn Con Đường Mới sáng tác, được chọn làm bài ca chính thức của cuộc hành hương-gặp gỡ, chủ yếu dành cho những người đang ở trong thời kỳ tiền tập viện. Chương trình dự định dành các buổi sáng để nghe và suy niệm tại Hội trường Phaolô VI ở Vatican, buổi chiều để trao đổi ở các địa điểm khác nhau tại Roma và các buổi tối cho các cuộc thăm viếng.

Hôm thứ Ba 15-09, một đêm canh thức cầu nguyện dành cho các tu sĩ tham gia cuộc hành hương-gặp gỡ đã được tổ chức tại quảng trường Thánh Phêrô. Ngày thứ Bảy 19-09 sẽ có buổi cử hành phụng vụ kính nhớ các thánh tu sĩ. Các tham dự viên cũng sẽ có một cuộc hành hương cầu nguyện ngang qua trung tâm của Roma cổ tới điện Côlisê qua Quảng trường Roma. ■

## **Đức Thánh Cha Phanxicô cải tổ thủ tục...**

hồn. Vì thế, “*Đức bác ái và lòng thương xót đòi hỏi Giáo hội phải như người mẹ đến với con cái đang cảm thấy mình bị xa lìa*”. Và thay đổi đầu tiên là từ nay, chỉ cần một phán quyết tuyên bố hôn nhân vô hiệu.

Thay đổi thứ hai: sẽ chỉ có một thẩm phán duy nhất thuộc trách nhiệm của giám mục và giám mục phải bảo đảm vị thẩm phán không phải là người theo chủ trương phóng khoáng. Giám mục cũng có thể đảm nhiệm chức năng thẩm phán trong một số trường hợp hay tại các giáo phận nhỏ. Như vậy, ngài là thẩm phán theo luật trong trường hợp một vụ án có thủ tục được rút ngắn. Vụ án ngắn gọn này có thể diễn ra khi phán quyết hôn nhân vô hiệu dựa trên những luận cứ đặc biệt hiển nhiên.

Các kháng án trước hết phải được gửi lên tòa án của Giáo tỉnh, cuối cùng có thể kháng án lên Toà Thượng thẩm Rota của Toà Thánh.

Tự sắc này cũng nhấn mạnh đến vai trò của các Hội đồng giám mục. Việc tái lập mối liên hệ gần gũi giữa vị thẩm phán với các tín hữu sẽ không có kết quả nếu các Hội đồng giám mục không cổ vũ và không giúp các giám mục thực thi việc cải tổ các vụ án hôn nhân. Các Hội đồng giám mục cũng phải bảo đảm tính cách nhưng không của các vụ xét xử, qua đó, chứng tỏ “*tình yêu nhưng không của Đức Kitô*”.

Như vậy có nhiều phương cách nhằm đưa trở về Giáo hội “*con số lớn lao các tín hữu, vốn nhiều khi xa rời các cơ cấu pháp lý của Giáo hội vì ở xa về mặt địa lý hay luân lý*”.

Trên tờ *L’Osservatore Romano* ra cùng ngày 08-09, Đức ông Pio Pinto đã nói về việc Đức Thánh Cha ban hành hai Tự sắc này như sau: “Như vậy Đức Thánh Cha Phanxicô, qua điều luật cơ bản này, đã thực sự bắt đầu công cuộc cải tổ của ngài: đặt người nghèo vào trung tâm - người nghèo ở đây nghĩa là người ly dị và tái hôn, bị coi như hoặc bị đối xử như người ở xa, và yêu cầu các giám mục phải có sự thay đổi (*metanoia*) thực sự và thích hợp. Đó là thay đổi não trạng, giúp các ngài nhận ra và thúc đẩy các ngài đi theo lời mời gọi của Chúa Kitô - lời mời gọi này được gửi đến các ngài qua người anh em của các ngài là Giám mục Roma, để

## **Hiện trạng Giáo hội Công giáo tại Cuba trước chuyến viếng thăm của Đức Thánh Cha Phanxicô**

WHĐ (10.09.2015) – Với số dân 11,2 triệu người, trong đó có khoảng 60% Kitô hữu (hầu hết là Công giáo Roma), tại Cuba chỉ có 357 linh mục cùng với 2.300 căn nhà được các tín hữu hiến tặng làm nơi cử hành phụng vụ vì không có nhà thờ.

Khi Christopher Columbus đến Cuba lần đầu tiên vào năm 1492, tại đây đã có nhiều nhóm dân bản địa sinh sống; và người Tây Ban Nha đã đến rao giảng Tin Mừng vào thế kỷ thứ 16.

Ngày nay, theo Tổng giáo phận San Cristobal de la Habana, Giáo hội tại Cuba có 650 nhà thờ, 325 trong số đó thuộc các giáo xứ.

Tuy nhiên, ở nhiều vùng nông thôn có rất ít nhà thờ và lại cách xa nhau. Sau cách mạng Cuba năm 1959, việc xây dựng nhà thờ bị cấm: lệnh cấm này vẫn được duy trì mãi đến tận đầu năm nay.

Bắt đầu từ những năm 1970, Giáo hội Cuba thành lập các “Nhà Truyền giáo” để đối phó với tình hình này. Đó là những “cộng đoàn mới, phát sinh từ các khu dân cư hoặc các khu định cư mới không có nhà thờ; họ quy tụ tại một căn nhà được chủ nhà



Nhà thờ chính tòa Đức Mẹ Vô Nhiễm tại Havana, Cuba

hiến tặng làm nơi cầu nguyện và cử hành Thánh lễ. Hiện có 2.300 Nhà Truyền giáo như thế, và 62 phần trăm trong số này ở tại khu vực nông thôn.

Công việc mục vụ được 180 linh mục giáo phận và 117 tu sĩ đảm nhận, với sự trợ giúp của 84 phó tế vĩnh viễn trên khắp 11 giáo phận.

Ngoài ra hiện có 96 cộng đoàn tu sĩ (70 cộng đoàn nữ và 26 cộng đoàn nam).

Trong chuyến tông du Cuba từ ngày 19 đến 22 tháng Chín tới đây, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ đến thăm và cử hành Thánh lễ tại các thành phố: Havana, Holguin, và Santiago de Cuba. Ngoài ra, ngài cũng gặp các quan chức chính phủ và đảng Cộng sản Cuba, gặp gỡ hàng giáo sĩ và chủng sinh, và thăm đền Đức Mẹ Bác Ái ở El Cobre.

Trước chuyến tông du của Đức Thánh Cha Phanxicô đến Cuba, đã có hai vị giáo hoàng tiền nhiệm của ngài cũng viếng thăm đảo quốc này: Đức Bênêđictô XVI vào năm 2012, và Thánh giáo hoàng Gioan Phaolô II vào năm 1998.

Ngay sau chuyến tông du Cuba, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ đến Hoa Kỳ. Các hoạt động chính của Đức Thánh Cha trong thời gian 5 ngày tại đây gồm có: chủ sự lễ Tuyên thánh cho Chân phước Junipero Serra, viếng thăm Quốc hội Hoa Kỳ và Trụ sở của Liên hiệp quốc, chủ sự Thánh lễ bế mạc Đại hội Thế giới các Gia đình tại Philadelphia. ■

(Theo CNA)

**Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam  
tuyển chọn bài viết, tin tức từ [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org),  
phát hành thứ Năm hàng tuần trên trang [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org)  
theo dạng pdf**